

El Consejero de Sanidad en nuestro hospital

Al término de su visita al Hospital Donostia del pasado día 21 de octubre, el Consejero de Sanidad del Gobierno Vasco, Gabriel Inclán, manifestó que "en esta legislatura pretendemos continuar con el impulso a la renovación de infraestructuras e instalaciones sanitarias de Donostia cuyos frutos, a la vista están, ya estamos recogiendo",

Gabriel Inclán inauguró las nuevas unidades tercera y cuarta de la segunda planta del Edificio Arantzazu y la quinta planta del Edificio

Gipuzkoa, todas ellas remodeladas recientemente con una inversión de 4,404 millones de euros en obras y equipamiento.

Tras comprobar el nivel de calidad y confort de las unidades remodeladas, Gabriel Inclán recordó que su departamento cumplía una nueva fase del proceso de modernización que se inició en 1992 y que se va ejecutando sin pausas pero obligatoriamente por fases para no interrumpir la actividad sanitaria y evitar así molestias a los usuarios. [\(pág. 3\)](#)

Eskaner berria

Donostia Ospitaleak beste eskaner bat erosi duenez, hiru ditu dagoe-neko.

Ekipamendu berria 631.000 euro kosta izan zaio Osakidetzari, eta erosketa hori erakundeak aurrera daraman politikaren barruan kokatu beharra dago, alegia: ospitaleak puntako teknologiaz horni-tzea eta hiritarrei eskaintzen dien atentzio sanitarioaren kalitateari bere horretan eustea.



SUMARIO

Josune Retegui, nueva Directora de Personal	2
Titietako minbizien tratamenduari buruzko protokoloa	4
Gogoeta Estrategiko eta Plan Zuzentzaileari buruzko Jardunaldiak	5
Comisiones	5
Patología Forenseko bigarren ikastaroa	8
Publirreportaje	9
Concurso de Fotografía	11
Aparkaleku berria egiteko obrak hasi dira	12



Mantentze-lanak eta Obrak

Donostia Ospitaleko Mantentze-lan eta Obretako Zerbitzuak 75 langile ditu plantillan. Diziplina anitzeko talde honek Ospitaleko mantentze-lanen ardura du –egunaren 24 orduetan, igandeak eta jaiegunak barne– eta berebiziko garrantzia duten oinarrizko hainbat zerbitzu ziurtatzen ditu, esaterako: komunikazioak, lurruna, gasak, hodi pneumatikoa, ekipo elektrogenoak, klimatizazioa, suteen kontrako sarea, argindarra, elektromedikuntza, etab.

Honakook osatzen dute taldea: zerbitzuburuak, taldeen koordinatzai-leak, lan-talde bakoitzaren buru diren maisuek, obretako maisuak eta arratsaldeko txandako maisuak, zeinak zuzentzen baitu bost lagunek osatzen duten talde bat. [\(6 - 7 orr.\)](#)

Hitzaldi kliniko-patologikoak

Joan den urriaren 17an egindako saioarekin ekin zitzaion berriro hitzaldi kliniko-patologikoen zikloari. Hitzaldi horiek Irakaskuntza eta Prestakuntzako Zerbitzuak antolatzen ditu hilero eta hurrengo saioak azaroaren 14an eta abenduaren 12an egingo dira.

Osasuna eta teknologiak

2003ko Maiatzaren 9 eta 10ean ospatuko dira Donostian Osasungoa Euskalduntzeko Era-kundeak antolatutako 13. Osasun-Jardunaldiak. "Osasuna eta Teknologiak" izenburuarekin arlo ezberdinak jorratuko dira: laborategia, bihotza, erradiologia, genetika, estetika, errepro-

dukzioa, ikusmena eta entzumeña, erronka informatikoak eta osasun-teknologia berrien sarrean. Bi tailer ere izango dira: 1) Internet eta osasuna eta 2) Odola ateratzeko teknikak (erizainen-tzako).

Informazio gehiago lortzeko: jrfurund@chdo.osakidetza.net edo menendez@chdo.osakidetza.net.

Gripearen kontrako txertaketa-kanpaina

Martxan jarri da 2002ko gripearen kontrako txertaketa-kanpaina eta urriaren 31n bukatuko da. Txertaketa Lan Osasuneko Unitatean (Arantzazu eraikineko ama-haurrentzako aldean, -1 solairuko alde berdean) egingo da.

Pertsonal sanitarioa arrisku-



taldeetako bat denez, beroientzat da, bereziki, egokia txertoa, kutsatzeko arrisku handiagoa baitute eta pazienteei transmiti baitiezakete. Pertsonal ez-sanitarioari ere gomendatzen zaio txertoa hartzea.

Ipuin-kontalaria

Pello Añorgak, animatzaile soziokultural eta idazleak, "Iburua, ipuina eta hitza" izenburua duen liburu-irakurketa eta ipuin-kontaketa saioa eskainiko du azaroaren 15 eta 22an eta abenduaren 13 eta 20an, arratsaldeko hiruretatik lau t'erdia arte, Pediatriako alde urdineko hirugarren solai-

ruan. Sarrera libre eta dohain izango da.

Argazki-lehiaketa

Urtero bezala, Ospitaleak argazki-lehiaketa antolatuko du zentroko profesionalentzat. Gaia librea da, eta argazkiak aurkezteko epea 2002ko azaroaren 8an bukatuko da. Hiru sari banatuko dira: 150 eurokoa, 90eko eta 60koia.

Originalek 18 x 24 cm-ko tamaina behar dute izan, eta Komunikazioko Unitatean (Zerbitzu Orokoretako eraikinean) utzi behar dira. Bertan lehiaketaren oinarriak ezagutzeko aukera dago.

Una visita especial



He sido invitada al hospital para verlo, no porque es muy grande, pero me quedé sorprendida, con lo que vió que más me gustó fue cuando el alumnado, los profesionales del hospital, se acercó y se interesó por lo que más me importaba de crecer, y el sentir y percibirlo de fondo que a mí la PLANTILLA de universidad me ha hecho, donde trabajo en MEDRE. Un saludo

Teresa Solano, de 12 años de edad, se puso en contacto con la gerencia de nuestro hospital, mostrando su interés por conocer el centro ya que quiere trabajar en el área sanitaria en el futuro. El Gerente le invitó a

visitarnos y así tuvo ocasión de conocer las instalaciones y a algunos de los profesionales. Teresa ha enviado posteriormente la carta de agradecimiento que publicamos.

Josune Retegui, nueva Directora de Personal



Licenciada en Derecho por la Facultad de San Sebastián (UPV/EHU), cuenta con un Máster Avanzado en Gestión y

Desarrollo de los RRHH realizado en la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Bilbao (UPV/EHU).

Ha ocupado diversos cargos en Osakidetza, entre los que destacamos los de Directora de Personal del Hospital de Zumárraga, Subdirectora de Gestión del Área Sanitaria de Gipuzkoa y Subdirectora de Recursos Humanos de Osakidetza/servicio vasco de salud, puesto que ocupaba antes de incorporarse a nuestro hospital.

Hospital
Donostia
Ospitalea

Edita:
Hospital Donostia

 Osakidetza
Servicio vasco de salud

Coordinación
y elaboración:
Unidad de Comunicación

Dep. Legal: SS/904/2000

El Consejero de Sanidad visita las unidades de hospitalización remodeladas



El Consejero de Sanidad del Gobierno Vasco, Gabriel Inclán, visitó el Hospital Donostia el pasado lunes día 21 de octubre para inaugurar las nuevas unidades tercera y cuarta de la segunda planta del Edificio Arantzazu y la quinta planta del Edificio Gipuzkoa, todas ellas remodeladas recientemente. La remodelación de estas unidades, con casi cien camas, ha supuesto una inversión de 4,404 millones de euros en obras y equipamiento.

Tras comprobar el nivel de calidad y confort de las unidades remodeladas, Gabriel Inclán recordó que su departamento cumplía una nueva fase del proceso de modernización que se inició en 1992 y que se va ejecutando sin pausas pero obligatoriamente por fases para no interrumpir la actividad sanitaria y evitar así molestias a los usuarios.

“Los criterios que van guiando el proceso de remodelación de las plantas de hospitalización, indicó el Consejero de Sanidad, tiene como prioridad el intentar ofrecer al paciente una imagen adaptada a los tiempos y un mayor confort, así como mejorar las condiciones de trabajo de los profesionales. Además, incidimos sobre aquellos aspectos constructivos e instalaciones que, aunque ocultas al público, requieren también de un mantenimiento adecuado.

Gabriel Inclán explicó que se ha realizado una reforma en la Unidad Tercera de la Segunda Planta, que ocupa ahora

el Servicio de Neumología, para que la Unidad de Apnea cuente con una cama más. Inclán anunció que este servicio contará próximamente con una consulta para deshabituación del tabaco para pacientes ingresados.

En cuanto a la Unidad Cuarta de la misma planta, donde se ubica el Servicio de Patología Digestiva, señaló que la patología digestiva es una de las de mayor importancia por ser la causante de un 12% de ausencias laborales, originando un 13% del gasto farmacéutico, así como 14% de la mortalidad global”.

En la quinta planta del Edificio Gipuzkoa, en la que ahora se encuentra tras la remodelación el Servicio de Traumatología, el Consejero anunció que este servicio “va a sufrir una profunda transformación con la unificación física de esta

especialidad de todo el hospital, lo que va a suponer la creación de un servicio de grandes dimensiones que dispondrá de todas las subespecialidades actualmente reconocidas, entre las que destacamos la cirugía de columna, de mano, tumores del sistema músculo-esquelético, ortopedia infantil o artroscopia de todas las articulaciones.

El Consejero de Sanidad recordó igualmente que su departamento tiene previsto continuar con las obras de remodelación de las plantas de hospitalización “hasta conseguir que todos los usuarios que ingresen en este centro tengan el mismo nivel de confort. Unas obras que se enmarcan dentro del conjunto de inversiones que el Hospital Donostia viene realizando para adaptarse a su nuevo modelo de organización”.

Birmoldatutako unitate berriak

Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailburuak Donostia Ospitalera egindako bisitaldian, ospitale-zazio-unitateak berritzeko lanen inguruau, eta, orobat, goi-teknologiako aparatu-horniketa eta aparkaleku berriaren eraikuntza direla-eta, hauxe adierazi zuen: “...legegintzaldi honetan Donostia Ospitaleko instalazio eta azpiegitura sanitarioak berritzen eta bultzatzen jarraitzeko asmoa dugu...hasiak gara emaitzak jasotzen, eta dagoeneko bistan daude”.

Bigarren solairuan egindako berritze-lanei dagokienez, hirugarren unitateak, pneumologiakoak, 30 ohe dauzka orain, eta Loaldiko Apnearen Unitateak gela bat gehiago, birmoldaketaren ondorioz.

Iaz zerbitzu horretan 1.901 ingresu gertatu ziren. Horien batez besteko egonaldia 8,09 egunekoa izan zen akutuen artean eta 19,08koa egonaldi ertain eta luzekoetan.

Pneumologiako Zerbitzua joan den uztalean batu zen eta zentro askoren artean lan egiteko arestian sortutako hainbat lan-taldetan parte hartzen du, zeinak gai hauen ingurukoak baitira: tuberkulosia, biriketako fibrosi idiopatikoa, aireztapen mekaniko ez-inbaditzailea, eta biriketako hipertensio primarioa.

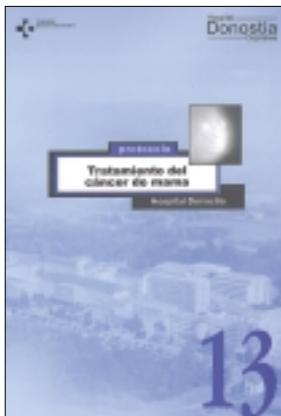
Laugarren Unitatea digestio-patologiako zerbitzuetarako da. Unitate honek mende laurdena bete du eta 34 ohe dauzka. Iaz 1.365 ingresu gertatu ziren eta horien batez besteko egonaldia 10,95 egunekoa izan zen.

Gipuzkoa Eraikineko bosgarren solairua ere birmoldatu da. Traumatologiako Zerbitzua jarri da bertan eta 30 ohe dauzka. Iaz 3.412 ingresu gertatu ziren eta batez besteko egonaldia 8,39 egunekoa izan zen.

Titietako minbiziaren tratamenduari buruzko protokoloa

Protokoloen bildumako 13. zenbakia argitaratu da, hau da, titietako minbiziaren tratamenduari buruzkoa. Lan hau egin duen taldea ondoko espezialitatetako profesionalez osatuta dago: Anatomia Patologikoa, Kirurgia Plastikoa, Ginekologia, Onkologia Medikoa, Onkologia Erradioterapikoa, Erradiología, Errehabilitazioa eta Psikología.

Protokoloaren sarreran gorarazten da Mendebaldean



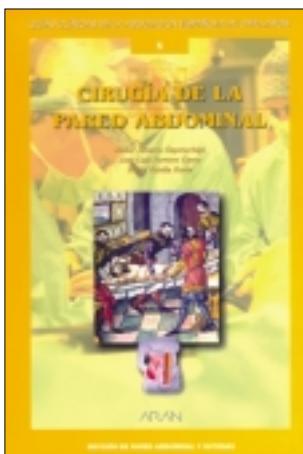
emakumearen titietako minbizia dela intzidentziarik handiena duena, eta bigarren heriotz-arrazoia (biriketako minbiziaren ondoren).

Era berean adierazten da titietako minbiziaren diagnostikoak eta tratamenduak eboluziomantso baina etengabea izan dutela, bai gero eta goizago detektatzeko ahaleginean, bai Ospitalean terapia ez hain erasokorrak eskaintzeko joeran eta

sendatzeko posibilitatea handitu duten tratamendu sistemikoak erabiltzerakoan.

Aipatutakoa aurrera eraman ahal izateko, zenbait espezializatuz osatutako lan-taldea behar da, lanabes gisa protokolo komun bat erabiliz, diagnostikoa eta tratamendua egiteko irizpideak bateratuko dituena, eta frogakientifikoak oinarri izango duena.

L I B R O S



Cirugía de la Pared Abdominal

La editorial Arán acaba de publicar la que hace la número 5 de la colección de Guías Clínicas de la Asociación Española de Cirujanos que en esta ocasión está dedicada a la Cirugía de la Pared Abdominal y que ha coordina el Dr. J. Álvarez Caperochípi, del Servicio de Cirugía General y Digestiva de nuestro hospital. También participan de dicho servicio, entre el numeroso equipo de especialistas que han colaborado en la obra, los doctores Elorza, Navascués, Múgica, Jiménez y Ruiz Montesinos.

En el diseño de la portada ha intervenido igualmente la Unidad de Comunicación del Hospital Donostia.

En el prólogo, el Dr. Cape-

rochípi afirma que la guía clínica "es el método más útil y funcional de proporcionar a determinados grupos de especialistas una normas de actuación frente a los problemas inherentes a la especialidad de que se trate y, por lo tanto, de mostrar cuál es el camino y el procedimiento más lógico para alcanzar el objetivo previsto: la erradicación de la enfermedad".

Para el Dr. Caperochípi, la medicina basada en la evidencia es un logro y una nueva visión de los problemas médicos, sustentada sobre hechos concretos, datos objetivos ya publicados y la experiencia de centros con gran impacto en el objeto analizado, que marcan una línea de actuación ante uno de los múltiples supuestos que diariamente afectan a la clase médica.

Esta guía clínica, como las anteriores, cuenta con una nueva edición para el mercado sudamericano.

El Dispensario Médico de Santa Isabel

Manuel Solorzano, enfermero del Hospital de Donostia acaba de publicar una nueva obra. En esta ocasión, sobre el Dispensario Médico de Santa Isabel, gratuito para los pobres de San

Sebastián. Fundado el 3 de septiembre de 1909 por tres médicos franceses, Solorzano ha recogido la historia de este centro y el ambiente de la época.

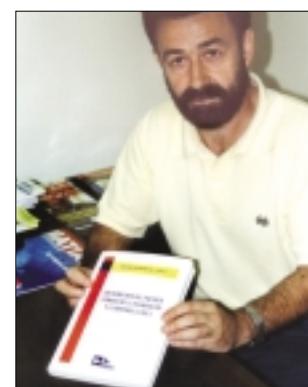


En la publicación se hace un repaso de lo que supuso el centro para nuestra ciudad con imágenes y referencias en la prensa de la época.

El libro, editado por el Hospital Donostia, aporta numeroso material fotográfico de la época lo que supone no sólo una exhaustiva labor de recopilación de datos sino también de fotografías de la época.

Los derechos del paciente a través de la información y la historia clínica

David Samprón López, abogado y Asesor jurídico del Hospital Donostia, ha publicado un libro



bajo el título los derechos del paciente a través de la Información y la historia clínica.

En el mundo actual, la información, y sobre todo la información documentada, se sitúa en un estadio previo a la toma de decisiones, y ayuda a adoptar dichas decisiones desde el conocimiento.

Según su autor, esta obra pretende poner a disposición de los profesionales que tienen la necesidad de relacionarse con el mundo sanitario, la normativa existente tanto a nivel estatal como a nivel de las Comunidades Autónomas que tienen regulación sobre los distintos aspectos relacionados con la información y la documentación clínica, de modo que en su actuación profesional puedan tomar decisiones después del conocimiento previo.

Gogoeta Estrategiko eta Plan Zuzentzaileari buruzko Jardunaldiak

Maiatzaren 21etik ekainaren 4ra bitartean Gogoeta Estrategikoko Jardunaldiak egin ziren Amara Plaza Hotelean. Gogoeta horien helburua ondoko zen: Ospitalearen arazo eta behar nagusiak zein diren identifikatzea, arazo eta behar horiek egokiak eta egingarriak diren aztertzea eta hobekuntzako eta interbentzioko arloak proposatzea.

Jardunaldiak irauz zuten bost egun horietan, Ospitaleko zuzendariek eta zerbitzu eta unitateetako arduradunek osatutako 5 talde antolatu zituen Gerentziako Zuzendaritzak.

Bestalde, Ospitalea Plan Zuzentzaile bat ari da egiten zerbitzu mediko eta kirurgiko bateratuak leku berean kokatu ahal izateko, gaur egungo baliabideak kontuan hartuta, hau da, operazio-gelak,



oheak, kanpo-kontsultak eta proba osagarriak.

Proposamena diseinatzeko erabili diren zenbait irizpideren arabera, jardunbide hau planteatzen da: zerbitzuak ahalik gutxien mugitzea; Amara eraikinerako plan

zuzentzaile espezifiko bat gerorako uztea; denboraldi baterako eta hainbat arrazoi dela-medio, zenbait solairu itxi behar izatea asistentzia-arloak kontuan izanik; eta solairuak eraberritzen jarraitzea.

Nueva ubicación de servicios

Siguiendo el proceso de unificación, han sido varios los servicios que han cambiado de ubicación en los últimos meses.

El Servicio de Reumatología se encuentra ahora en la Planta Tercera B del Edificio Gipuzkoa. El Servicio de Neumología pasa a ocupar la Segunda Planta Tercera Unidad del Edificio Arantzazu y el Servicio de Digestivo la Segunda Planta Cuarta Unidad.

Por otro lado, el Servicio de Traumatología del Edificio Gipuzkoa ha pasado de la segunda a la quinta planta.

Las consultas externas del Servicio de Oftalmología se ubican ya en la Planta -1 del Edificio Materno-Infantil y hospitalización en la 1^a 1^a del Edificio Arantzazu.

COMISIONES

Formación Continuada de facultativos

El pasado 1 de octubre se ha constituido la Comisión de Formación Continuada de facultativos. La comisión contará con 8 bloques de especialidades: Medicina Interna, Especialidades Médicas, Cirugía General, Radiodiagnóstico, Pediatría-Tocoginecología, Psiquiatría, Urgencias y Unidad de Calidad.

En la primera reunión se nombró como presidente de la comisión al Dr. Juan Quiroga (Medicina Interna) y como vocales a los siguientes doctores: Elena Zavala (Unidad de Calidad), Eduardo Tejera (Radiodiagnóstico), José Luis Elósegui (Cirugía general), Jesús Alonso (Psiquiatría), Manuel Cancio (Urgencias), Ángel

Cosme (Digestivo) y Ramón Areses (Pediatría).

Entre sus primeras actividades, se pretende constituir un comité editor del libro que anualmente recoge las sesiones del Servicio de Medicina Interna que en sus primeros números ha sido coordinado por la Dra. Evelia Ojeda.

Quien desee ponerse en contacto con la comisión, puedo hacerlo a través de la secretaría de la misma en la dirección: gibiblio@chdo.osakidetza.net

Docencia

Tras conversaciones mantenidas con los dos presidentes de las extinguidas Comisiones de Docencia de los edificios Arantzazu y Gipuzkoa, se ha constituido una única comisión

para todo el hospital.

La Comisión queda conformada por:

Dr. Agustín Oñatibia Baqués (Tutor del Departamento de Servicios Centrales), Dr. Adolfo Beguiristain Gómez. (Tutor del Departamento Quirúrgico), Dra. M^a Ángeles Izquierdo Riezu (Tutora del Depart. Pediátrico y Tocoginecológico), Dr. Ignacio Ventura Huarte (Tutor del Departamento de Medicina Familiar y Comunitaria),

Dr. Félix Zubia Olascoaga (R-3 del Departamento de Servicios Centrales), Dr. J. Manuel Fernández Rodríguez (R-4 Departamento Quirúrgico), Dr. J. Javier Uriz Monaut (R-2 del Departamento de Pediatría y Tocoginecología), Dr. Celestino Gómez Calatrava (R-1 del

Departamento de Medicina Familiar y Comunitaria), Dra. Lucía Isaba Senosiaín (Coordinadora de la Unidad Docente), Dra. Concepción Fernández Clavo (R-5 del Departamento Médico), Dra. Elena Zavala Aizpurua (Facultativo por la Comisión Clínica de Investigación y Docencia), Dr. Javier Vivanco Martínez (Tutor del Departamento Médico) y Dra. Luisa Díez Azurmendi (Vocal en representación del personal Administrativo y Subdirección Médica)

La Gerencia, después de oída la Comisión de Docencia y de la propuesta de la Dirección Médica, ha nombrado a la Dra. Pilar Marco Garde como Jefe de Estudios de Docencia del Hospital Donostia.

Mantenimiento y Obras: un equipo de 75 personas aseguran las 24 horas del día los servicios básicos del hospital

El Servicio de Mantenimiento y Obras del Hospital Donostia dispone de una plantilla de 75 trabajadores. Este equipo multidisciplinar se ocupa del mantenimiento del hospital las 24 horas del día, incluidos domingos y festivos, asegurando servicios básicos de vital importancia como las comunicaciones, como vapor, gases, tubo neumático, grupos electrógenos, climatización, red contra incendios, fluidos eléctricos, electromedicina, etc. También colabora en las grandes obras adjudicadas por Osakidetza y realiza directamente las obras menores de nuestro centro.

El equipo está formado por un jefe de servicio, un coordinador para los grupos, un maestro al frente de cada grupo de trabajo, un maestro para obras, y en el turno de tardes un maestro dirige un equipo compuesto por cinco personas.

José Luis Ibarburu Aguirre, Jefe del Servicio de Mantenimiento y Obras explica que “para dar respuesta a los objetivos planteados se ha implantado una organización con equipos de mantenimiento autosuficientes, agrupados en dos grandes líneas: los servicios principales de generación de valor para el paciente o cliente -mantenimiento hotelero- con un maestro al frente y los servicios

de apoyo, también con un maestro al frente”

Los servicios principales de generación se dividen por grupos o áreas geográfica que abarcan todo el hospital: Edificio Amara – Edificio Arantzazu Este, Edificio Arantzazu Oeste, Gipuzkoa y Materno Infantil/ Edificio mantenimiento.

Los servicios de apoyo están subdivididos en dos equipos: uno de obras y reformas y otro de Instalaciones principales

Equipos autosuficientes y multidisciplinarios

Los equipos son autosuficientes y José Luis Ibarburu destaca que “son multidisciplinarios y se “rompe” así la distribución gre-



mial. El objetivo es común: el grupo dispone de un proyecto compartido como es desarrollar la misión de mantenimiento en su área de responsabilidad”

Además, en todos los grupos hay un miembro que es un coordinador, actuando como facilitador del equipo en cuanto a asesoramiento técnico, comunicación, planificación, seguimiento y formación.

Los maestros se integran en un círculo de responsabilidad cuyo responsable actúa de facilitador de los maestros, construyendo entre todos un sistema de

mejora continua que permite una dinámica abierta y de permanente generación de valor al paciente y al cliente interno.

En el organigrama se muestra con qué profesionales se constituyen los servicios y los grupos, así como las áreas geográficas que debe mantener cada grupo.

Cambios estructurales

Los cambios estructurales, indica José Luis Ibarburu, han ido acompañados de equipamientos cada vez más sofisticados y de tecnología cada vez más avanzada. La actividad de mantenimiento ha crecido paralelamente a este desarrollo, lo que ha supuesto un esfuerzo en formación de nuestros profesionales. Hasta no hace mucho tiempo, un calefactor intervenía en la puesta en funcionamiento de una Climatizadora con sus propios medios, actualmente se dispone de regulación y monitorización automatizada, lo que implica en muchas ocasiones la utilización de, entre otras cosas, sistemas informáticos.

Recepción de Solicitudes de Reparaciones

Dos administrativas atienden las solicitudes del personal del Hospital Donostia y desarrollan



buen parte de su trabajo con un programa informático (módulo de mantenimiento SAP) con el que generan las órdenes de trabajo que se solicitan. La correspondiente orden se entrega al maestro del área geográfica correspondiente. En la misma, queda constancia del número de orden, fecha en que se realiza la solicitud, el trabajo a realizar, la fecha de ejecución, el centro de coste y el tiempo empleado. Una muestra de la actividad de este servicio es la demanda de órdenes de trabajo. Este año, con datos hasta el 30 de septiembre, se han recibido en el Servicio de Mantenimiento y Obras 23.473 órdenes de mantenimiento correctivo y en el preventivo se han realizado 23.473 actuaciones propias del servicio en las que no figuran las realizadas por las firmas especializadas adjudicatarias.

El servicio de mantenimiento del centro da cobertura las 24 horas del día. En turno de noche, festivos y domingos, se dispone de dos electricistas y un calefactor con presencia física. Asimismo un maestro y un jefe permanecen permanentemente de guardia localizada.

El mantenimiento de electromedicina

Para realizar el mantenimiento de electromedicina, el Hospital Donostia ha realizado tres importantes contratos de mantenimiento con las firmas: Philips, Siemens y Drager, tanto en lo que se refiere a mantenimiento preventivo como correctivo. Cada firma se ocupa de su respectivo equipamiento por ser considerado de alta tecnología.

Para otras áreas relacionadas con la electromedicina se estableció un concurso público que fue adjudicado a la firma Giroa. Esta firma realiza la gestión de la totalidad de los equipos de electromedicina del Hospital Donostia, por lo que la primera intervención en los



equipos a reparar en este campo será realizada por la misma.

El equipo de electromedicina que trabajará en el Hospital Donostia dependerá del Jefe de

Mantenimiento del Hospital Donostia y estará formado por cuatro técnicos en turno de mañana, dos técnicos en turno de tarde, un jefe a turno y una administrativa. Para las noches, festivos y domingos se dispondrá de un técnico de guardia.

Obras Previstas

Está previsto que para la publicación de esta revista se hayan iniciado las obras del aparcamiento que se han adjudicado a Urbanizaciones Iruña.

Las obras del túnel de comunicación entre los edificios Arantzazu y Gipuzkoa, a la altura del sótano, comenzarán el próximo mes noviembre (zona Radioterapia del Edificio Arantzazu con zona Cocina del Edificio Gipuzkoa).

También en noviembre de este año está previsto que comiencen las obras de las Consultas Externas de Oncología/Hematología y Dermatología

Por otro lado, están marcha la reforma de la escalera de emergencia de las cuartas unidades del Edificio Arantzazu.

En el Edificio Gipuzkoa se están reformando los ascensores, montacillas, para que puedan llegar a la planta 5^a y al sótano.

— EGINDAKO LANAK —

Mantentze-lan eta Obretako Zerbitzua Donostia Ospitaleko obra txikiez arduratzen da, eta, era berean, Osakidetzen enkarguz Ospitalean egiten diren obra han-dietan lankidetzen aritzen da obra horien adjudikazioa duten enpresekin. Aurten obretako taldeak –maisua buru dela– obra eta berritze-lan hauexek egin ditu dagoeneko:

- ✓ Espaniaren gela berria
- ✓ Lan-osasuna
- ✓ Oftalmologiako kanpo-kontsultak
- ✓ Ospitaleko Zuzendaritza-aldea berritzea
- ✓ Komunikazioko Unitatea
- ✓ Haurrentzako Psikiatriako Unitatea
- ✓ Loaren probak
- ✓ Tanatorioa
- ✓ Etxeko Ospitalizazioa
- ✓ Gipuzkoa Eraikineko B aldeko egongela
- ✓ Arantzazu Eraikineko 2. solairuko 3. eta 4. ospitalizazio-unitateak (Erakunde Zentralak egin du lan hau)
- ✓ Gipuzkoa Eraikineko 5. solairuko unitatea (Erakunde Zentralak egin du lan hau)

“Irunsasoi”, herritarren osasuna hobetzeko esperientzia aitzindaria



Irunsasoi programa bat da, zeinetan Irungo osasun-zentroetako medikuek eta kiroletako udal patronatuko teknikariek batera lan egiten duten, ahalik jende gehienak kirola egin eta, era horretan, osasuna hobetu dezan.

Funtzionamendua ondorengoa da: familiako medikuek edo erizainek kontsultan atzemanen dituzte jarduera fisikoa hasi eta areagotzea komeni zaien persionak.

Pertsona horiei jarduera bat aholkatzen zaie, eta Kiroletako Patronatuko doako zerbitzuaren berri ematen zaie. Han kirol teknikari batek aholkua emango die beraien interes eta ezaugarriekin bat datorren jarduera fisikoaren inguruan.

Pedro Iturrioz, Donostiako Familia eta Komunitateko Medikuntzako Irakaskuntzako Unitateko teknikari dena, proiektuaren bultzatzaileetako bat da eta ondorengoa azaldu digu: “Irungo Kiroletako Udal Patronatuak urte batzuk daramanta bere eginbeharra herritarren artean jarduera fisikoa sustatzena bereziki bideratzen, eta uste dut garrantzitsua dela komunitatearen ikuspegitik lankidetza-programa bat hastea Irungo osasun-zentroetako lehen mailako atentzioko mediku eta erizainekin batera”.

Conferencia sobre la investigación del Dr. Joan Rodés

El Dr. Joan Rodés, Director de Investigaciones del Hospital Clinic de Barcelona, visitó recientemente el Hospital Donostia para pronunciar una conferencia sobre investigación. Previamente, se reunió con la Comisión de Investigación de nuestro hospital a la que explicó el desarrollo de la investigación en el centro sanitario catalán y cómo se realizaba.

Tras intercambiar experiencias y puntos de vista con la Comisión de Investigación, el Dr. Rodés ofreció una conferencia en la que habló de la importancia de la investigación, la vertebración de la misma en el



hospital en el Clinic y de la carrera profesional.

El Dr. Rodés, además de Director de Investigaciones del Clinic, es Jefe de la Unidad de Hepatología de dicho centro, Director del

Instituto de Investigaciones Biomédicas August Pi i Suñer (IDIBAPS), así como Presidente del Consejo Asesor del Ministerio de Sanidad.

Patología Forenseko bigarren ikastaroa

Anatomía Patológica y Lege eta Auzitegiko Medikuntzako 100 especialistas inguruk hartu dute parte Donostia Ospitaleak eta Euskal Herriko Unibertsitateak antolatzen duten Patología Forenseko bigarren ikastaroan.

Aurtengo ikastaroko hizlarien artean ondokoak nabarmendu behar dira: M. Luz Morales doktorea, Bogotako Santa Feko Lege Medikuntza eta Zientzia Forenseetako Instituto Nazionaleko Tanatología Forenseko Dibisioko burua (INMLCF); Pedro Morales doktorea, patólogo forense eta INMLCFko zuzenaria; Luis Conchiero irakaslea, Santiago Unibertsitateko Lege Medikuntzako katedraduna; eta Jorge Soares doktorea, Anatomía Patológica katedraduna eta Lege Medikuntzako Instituto Nazionaleko Lisboako Ordezkaritzako zuzendaria.

Hiru egunetan zehar, parte-hartzaileek diagnostikoari eta interpretazioari buruzko ezagupenak zabaltzeko aukera izan dute ondoko alderditan: traumatismo craneoencefálico, su-armek edo lehergailuek eragindako zauriak, ospi-

taleetan katalogatu ezin diren heriotzak edo sexu-delituak.

Inmaculada de Miguel Herrán Justicia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko Justizi Administrazioarekiko Harremanetarako zuzendariak eman zion amaiera ikastaroari.

Ospitalea ESTRO Praga 2002 biltzarrean

Erradioterapia eta Onkologíako Europako XXI Biltzarrean (ESTRO Praga 2002) Kirurgia Orokorreko zerbitzuetako fakultatibo batzuek opera daitekeen ondesteko minbizi lokal-erregional aurreratuari buruz egindako lana laburbilten duen posterra aurkezten dute. Fakultatiboak Kolo-protología, Medikuntzako Onkología eta Onkología Erradioterapikoko especializatetakoak dira.

Azterketa prospektiboak 46 paciente hartzen ditu.

Paciente horiei operazio aurreko erradioterapien 25 Gy jarri zaie 5 zatikitan, eta osoko ebakera mesorektal bidezko kirurgia erradikal goiztiarra egin zaie. Batez beste, 19 hilabekoa segimendua egin zaie

J. Ciria eta J. Minguez doktoreek erakutsitako emaitzetatik ateratzen den ondorioa da tratamendua eraginkor eta egingarria dela. Gainera, ez da ikusi gaitza bersortu denik, eta biziraupena, 31 hilabetera begira, %79 da.

Doctor José Antonio Alberro, Unidad de Mama del Instituto Oncológico

“Para organizar un congreso tienes que tener ilusión; las dificultades se van resolviendo”

El doctor José Antonio Alberro, de la Unidad de Mama del Instituto Oncológico de Donostia, es presidente del Comité Organizador del XXI Congreso Nacional de la Sociedad Española de Senología y Patología Mamaria que se celebró del 17 al 19 de octubre en el Kursaal.

-¿Cuándo comenzó a gestarse el congreso?

-En 1997 se abrió el plazo de presentación de candidaturas para la celebración del congreso de 2002 y en octubre del 98 es aceptada nuestra candidatura y San Sebastián nominada como sede. Para llegar a esto el Convention Bureau nos facilitó información y nos ayudó a preparar la candidatura por medio de su material promocional, desde vídeos a folletos o fotografías, en los que se presentaba Donostia y los equipamientos con los que cuenta de cara a recibir un congreso. A partir de que nos eligieron, nos pusimos manos a la obra, a elaborar el programa científico y a buscar subvenciones.

-¿Cómo fue esa labor de solicitar ayudas?

-La verdad es que el Ayuntamiento, desde el primer día, nos mostró su disponibilidad absoluta. También hemos tenido ayudas económicas de la Kutxa, de la Consejería de Sanidad del Gobierno Vasco, de Emakunde y de la asociación Mediker, además de laboratorios farmacéuticos.

-¿Qué opina del equipamiento y del servicio del Kursaal?

-El servicio del Kursaal es extraordinario. Desde el primer día se han volcado en ayudar-



nos. Su colaboración ha sido fundamental, y lo mismo puede decirse del Convention Bureau: todo han sido facilidades. Así, el lío en el que nos vimos envueltos de la noche a la mañana, resulta mucho más sencillo de lo que nos imaginábamos.

-¿Cree que es una locura que un profesional de la medicina se involucre en la organización de un congreso?

-Tienes que partir de una ilusión. Por ejemplo en nuestro caso de que podríamos aportar algo contra el cáncer de mama y que debíamos divulgarlo; por eso hemos querido hacer coincidir el congreso con el Día Internacional del Cáncer de Mama. En resumen, hay que

tener un poco de inconsciencia, pero también ilusión y confianza en tus posibilidades porque, finalmente, las dificultades se van resolviendo. No quiero parecer un mártir porque la verdad es que tenemos profesionales de la organización y un Palacio de Congresos que facilitan extraordinariamente la tarea. Y además esto no hubiera sido posible sin la colaboración entusiasta de un equipo como el de la Unidad de Mama del Oncológico.

-¿Cómo recibieron los colegas la invitación a San Sebastián?

-Muy bien. Por lo que vemos, incluso mucho mejor que otras sedes. La ciudad tiene un gran atractivo. Además, los

profesionales de ésta área reconocen el prestigio de la Unidad de Mama y el trabajo que se está haciendo, por lo que quieren ser partícipes de esta labor. El programa científico es interesante. Hoy tenemos la seguridad de que el diagnóstico precoz disminuye la mortalidad por cáncer de mama y se están descubriendo nuevas formas de realizar un diagnóstico más eficaz y preciso.

-El programa cultural, que también es importante en los congresos ¿ha resultado también atrayente?

-Mucho. Es una buena baza con la que contamos: asistencia al Campeonato Mundial de Cesta Punta, concierto del Orfeón Donostiarra y, para los acompañantes, visitas a Chillida Leku, al Museo Balenciaga o al Museo Guggenheim...

XXI Congreso Nacional de la Sociedad Española de Senología y Patología Mamaria

Fecha:

17-19 de octubre de 2002

Sede: Kursaal

Asistentes: 500 delegados

COMITÉ ORGANIZADOR

Presidente:

Dr. J.A. Alberro Adúriz

Vicepresidentes:

Dra. A. Plazaola Alcibar

Dr. J. Imaña Martínez

Dr. R. Rezola Solaun

Dr. J. Alfaro Lizaso

Secretaría:

Dra. I. Pericás O'Callaghan

Tesorero:

Dr. G. Cajaraville Ordoñana

Vocales:

DUE M. Aguinaga Aizcorreta

Dr. E. Ayestarán Eguiguren

Dr. I. Badiola Goenaga

Dr. J.L. de Pablo Lozano

Dr. R. Jiménez Agüero

Dr. J. Legorburu Oyarzabal

Dr. J. Martínez de Lizarduy Alvarez

Dra. M.J. Mitxelena Etxebeste

Dr. J. Recio San Pedro

Dra. P. Santesteban Sainz de Vicuña

Eusko Jaurlaritzako 2002-2010 Osasun-plana

Bihotzeko gaitzak, minbizia eta gai sanitarioetan existitzen diren giza desberdintasunak gutxiagotzea da Eusko Jaurlaritzak onartu duen 2002-2010 Osasun-planaren helburu nagusia.

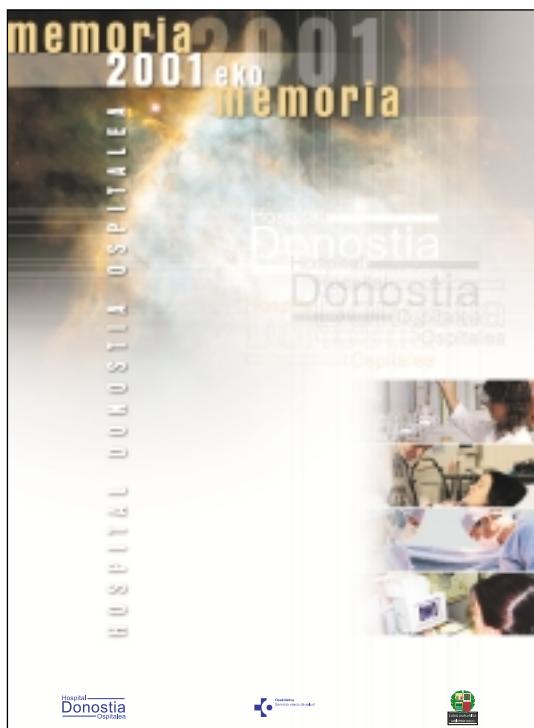
Dokumentuak gizartearen osasun-egoeraren azterketa egiten du –bikaina kalifikatua, hain zuzen– datozen urteetan garatu beharreko programa sanitarioak gidatuko dituzten lehentasunak ezartzeko.

Osasun sailburuak, Gabriel Inclán, Osasun-plana aurkeztean azaldu zuen EAE-

ko sistemaren eskuragarritasuna eta ekitatea bikainak badira ere, neurriak hartu behar direla Euskal Autonomia Erkidegoko pertsonarik behartsuenak ere osasun-programetan sartzeko, baliabide ekonomiko gehiagokoak sartuta dauden bezala.

Beste alde batetik, Osasun-planaren helburu nagusiak bihotzeko gaitzak eta minbizia dira; horregatik, arduradun sanitarioek Osasun-planean diagnostiko goiztiarra bultzatzea eta bizimodu osasungarriak sustatzea proposatzen dute.

2001. urteko Memoria



2001eko Ospitaleko Memoriak, lehen aldiz, bere osoan biltzen ditu zentro sanitario osoko jarduerari buruzko datuak. Aurreko urteetan, zerbitzu eta jarduerai buruzko informazioa pixkana-pixkana batzeko ahaleginetan aritu gara; oraingoan erabat bateratuta eman dugu.

Iaz bezala, bi euskarritan dago banatuta Memoria, alde batetik, daturik garrantzitsuenak biltzen dituen kolorezko liburuxka, eta, bestetik, CDa, zerbitzuen araberako informazioa eta jarduera zientifikoaren inguruko jasotzen duena.

Erabiltzailearen Gida

Ospitaleak Erabiltzailearen Gida formatu berri batean argitaratu du paziente eta erabiltzaileentzat. Gidak zerbitzu asistentzialen, beste zerbitzu batzuen eta jardueren kokapenari buruzko informazioa ematen du.

Estilo erakargarri eta funtzional batean argitaratu da, gure zentroan azkar eta erosu ibiltzeko.

Argibideak ematen ditu, besteak beste, ondorengoez: otorduak, eskubide eta betebeharrik, jarduteko arauak, elizkizunak, garraibideak eta aparkalekuak.

Telefono erabilienek edo haurrentzako jarduerek ere tokia dute gidan.



Erabiltzailearen Gida liburuxka praktikoa da, eta aholku erabilgarriak eskaintzen ditu, Ospitaleko toki garrantzitsuenetako plano batekin batera.

Egonaldi laburreko ospitalizazio psikiatrikoko unitateentzako liburuxka

Osakidetzako Osasun Mentalak Donostia Ospitaleko Komunikazioko Unitateak diseinatu duen liburuxka bat argitaratu du. Liburuxka egonaldi laburreko ospitalizazio psikiatrikoko pazientei eta familiartekoei ematen zaie.

Liburuxkan ospitalizazio psikiatrickoaren helburua, ingresuaren baldintzak, kontsulten maiztasuna, familiartekoien

atentzioa eta telefono-deien harrera azaltzen dira.

Era berean, pazienteak zentroa eraman beharreko gauzei eta ingresuaren mugei buruzko aholkuak ere azaltzen diru.

Azkenik, besteak beste, irteeren erregimena, erantzukizunak eta alta jasotzean pazienteari ematen zaion informazioa argitzen diru.

Loteria solidaria

Un año más, en la cafetería del hospital y en la centralita del Edificio Arantzazu, se han puesto a la venta participaciones de la lotería solidaria.

En esta ocasión servirá para el proyecto de creación de una escuela de enfermería en San Pedro Macorís (República Do-minicana).

El número que se juega estas navidades es el 63.408 y

además de probar suerte, una parte de la cantidad que se paga en la compra de la participación sirve para una acción de ayuda a colectivos necesitados como es el caso de San Pedro Macorís.

Hay que recordar que el pasado año, además, el número jugado fue premiado con la pedrea.

Concurso de Fotografía

El próximo día 28 de noviembre se cerrará el plazo para la presentación de originales del VII Concurso de Fotografía del hospital Donostia. Como otros años se ha establecido que el tema sea libre para dar una mayor libertad a los autores, que deberán presentar sus fotos en formato 18x24 cm y reforzadas con cartulina.

Los premios consistirán en bonos de compra de material fotográfico por valor de 150, 90 y 60 euros respectivamente para el primero, segundo y tercer clasificado.

Las fotografías hay que entregarlas en la Unidad de



Foto ganadora de la anterior edición.

Comunicación, en el Edificio de Servicios Generales, con el título o lema y, en sobre cerrado, el nombre del autor.

Las obras premiadas serán expuestas en los dis-

tintos edificios del hospital en las fechas que se anuncien.

El jurado estará compuesto por personal del hospital y un profesional del sector.

Zinemaldia 2002 en el hospital

Del 20 al 27 de septiembre, en el Salón de Actos del Edificio Arantzazu, se celebró la séptima edición del Zinemaldia 2002 que el Hospital Donostia organiza para pacientes y familiares. Como otros años, coin-

cidiendo con el Festival Internacional de Cine en nuestra ciudad, el hospital ofreció una amplia y atractiva programación. Entre los filmes seleccionados este año hay que destacar "Una mente maravillosa",

con Russell Crowe; "El señor de los anillos"; "Salir del armario", con Gerard Depardieu o "K-pax", que protagonizan Kevin Spacey y Jeff Bridges.

TeleDonostiren eta Localiaren osasunari buruzko saioen denboraldi berria

TeleDonostiren "A tu salud" programaren bigarren denboraldi hasi da. Astearte gauean ematen dute, zortzi eta erditan, eta José Cruz Ruiz Villandiegok zuzentzen du. Lehengo urteko antolaketa bera du: gai bat aurkezten da eta hainbat espezialistak parte hartzen dute, guztiak ere aurkeztutako kasuarekin zerikusia dutenak.

Aurreko denboraldiko zenbait atalek ere bere horretan diraute: "Intervención médica", "Prueba médica" eta "Consejos de Nutrición",

esaterako, eta medikuntzari buruzko berriak jasotzen dituen atal berri bat zabaldute.

Lehen bezala, gongbida-tuetako parte-hartzaile asko gure Ospitalekoak eta Osakidetzaren beste zentro batzuetakoak izan ohi dira.

Bestalde, Localiaren "Portal de Salud" programaren bigarren denboraldiari ere hasiera eman diote. Asteazkenean izaten da, gaueko hamaitan, Koldo Asok aurkeztuta.

Correos empresas haurrentzako jaia antolatu zuen atzo Donostia Ospitalean. Ekitaldian Mugarik Gabeko Pailazoetako kideek ere parte hartu zuten eta garrantzi berezia eman zitzaien sendabarreari. Ekimen hau zenbait zen-

Exposición de pintura

Los aficionados a la pintura que quieran participar en la exposición anual, puede ponerse en contacto con Marian Vázquez, Relaciones Públicas del hospital, en el teléfono (83) 6013. La exposición se realizará en el Salón de Actos General del Edificio Arantzazu del 16 de diciembre al 15 de enero.

Igual que en años anteriores, pueden presentar obras todos los trabajadores del hospital sin limitación de tema, estilo, técnica o tamaño de los cuadros.

La organización de una exposición colectiva con la participación de trabajadores del hospital se inició hace siete años y en cada ocasión el número de participantes ha ido en aumento, hasta constituirse en la actualidad como una de las manifestaciones con mayor eco tanto en lo que se refiere a las obras presentadas como en la afluencia de público a la muestra, que permanece abierta tanto a los profesionales como a los pacientes y familiares.

Sendabarrea Ospitalean



tro ospitalariotan burutu da, eta Gipuzkoara lehenengo aldiz iritsi da. La Máscara eta Oihulari Kloon konpainiek ekintza ludikoetako prestakuntza-lantegiak egin zituzten, boluntario eta personal sanitarioarentzat.

Aparkaleku berria egiteko obrak hasi dira



Donostia Ospitaleko aparkaleku berria egiteko lanak hasi dira. Urtebete barru, gutxi gorabehera, bukatuta egongo da aparkalekua, eta horrela, egungo arazo larria konponduko dela uste da.

Izan ere, joan den irailaren 24an, Osakidetzak Ospitalearen aurrealdeko urbanizazio-lanen lehenengo fasearen kontratazioaren adjudikazioa egin zuen; Urbanizaciones Iruña enpresari esleitu zion, hain zuzen ere.

Adjudikazioa 2.104.636,35 euro-takoa da eta lehenengo aldi honen exekuzio-epena 6 hilabete.

Lan hauak Gipuzkoa Eraikinaren mendebaldeko lur-sail guztiak hartuko dituzte. Gainean egingo den aparkalekuak 32.000 metro karratu beteko ditu eta ibilgailuentzako 1.214 plaza izango ditu.

Lanak bi alditan egingo dira. Lehenengo fasean, hasia den hontan, goi-aldeko aparkalekuko lur-mugiketa eta zerbitzu-bidea egingo dira.

Zerbitzu-bide hori bide nagusia-rekiko paraleloan egongo da, eta beharrezkoa izango da, bai aparkaleku berrira sartzeko, bai eta behe-aldeko aparkaleku (gaur egun dagoena) eta anbulantzien sarrera antolatzeko ere.

Lehen fasean, beraz, bi aparkalekuetan egingo dira lanak, goikoan eta behekoan. Behekoa hobetu egingo da, baina, hala ere, obrak egin bitartean zabalik egingo da.

Bigarren fasean goiko aparkalekua bukatuko da.

Proiektuaren ondorioz, gaur egungo bideak aldatu egingo dira: lau erreitako bide bat egongo da hiri-trafikorako, Ospitalearen esparrutik kanpo, eta beste bide bat Ospitale barruko zirkulaziorako.

Bide horrek bi errei izango ditu, eta bertan egongo dira garraio publikoaren geltokiak, urgentziako sarre-rak eta lurpeko aparkalekuaren sarbidea.

Donostia Ospitalean aparkatzeko 1.090 plaza daude orain, honela bantauak: 355 plaza Begiristain pasealekuuan, beste 300 Ospitaleko eraikinen inguruan eta 261 pertsonalarentzako lurpeko aparkalekuuan.

Bestalde, egin diren azterketen arabera, egunero 600 kotxetik gora uzten dira baimendu gabeko lekuetan.

La primera fase, en marcha

La primera fase de las obras de construcción del nuevo aparcamiento se han iniciado este mismo mes y tienen un plazo de ejecución de seis meses. La empresa Urbanizaciones Iruña ha sido la adjudicataria en el concurso organizado a tal fin por Osakidetza y el importe de las obras es de 2.104.636,35 euros.

El nuevo aparcamiento posibilitará contar con 1.214 plazas para vehículos.

La intervención afecta a la totalidad de los terrenos situados al oeste del Edificio Gipuzkoa y supondrá la construcción de un aparcamiento en superficie de 32.000 metros cuadrados.

Actualmente, se está procediendo al movimiento de tierras de la zona del aparcamiento superior y la ejecución del vial de servicio que, paralelo al vial principal, resulta necesario para acceder a dicho aparcamiento, para ordenar el inferior (el actualmente existente) y para ordenar el acceso de las ambulancias.

Esta primera fase comprenderá así la ejecución de las dos áreas de aparcamiento, tanto la superior como la inferior, ya existente, que será mejorada. Además, la ejecución de las obras se realizará con el aparcamiento inferior en funcionamiento.